

## 資料調査：上海のユダヤ人難民の観点から見た杉原 リスト

阿部, 吉雄  
九州大学大学院言語文化研究院

<https://doi.org/10.15017/9463>

---

出版情報：言語文化論究. 23, pp.167-194, 2008-02-28. 九州大学大学院言語文化研究院  
バージョン：  
権利関係：

## 資料調査：上海のユダヤ人難民の観点から見た杉原リスト

阿 部 吉 雄

### 初めに

太平洋戦争が始まる1941年12月、中国の上海には推定1万8000人のヨーロッパ系ユダヤ人がいた。彼らはナチスドイツ支配下のドイツ・オーストリア・ポーランド・チェコスロバキア等から、1939年夏まではビザが不要だった上海租界に逃れた人々だった。そのうち1000人を超えるポーランド系ユダヤ人<sup>註1</sup>の多くは1939年9月のドイツおよびソ連によるポーランド侵攻に追われ、1940年7月～8月当時まだ中立国だったリトアニアのカウナスで日本の副領事杉原千畝から日本通過ビザを得て極東までたどり着いたとされる。<sup>註2</sup> 本稿ではリトアニアで杉原からビザを発給された人々のリストと戦時中上海に居留した外国人のリストを照合し、杉原ビザを得て上海に逃れたのはどのような人々であったかを検証する。

### 杉原リスト

1939年8月在カウナス副領事としてリトアニアに着任した杉原千畝は隣接するソ連の情勢を調査し、ドイツおよびソ連によるポーランド侵攻の後には独ソ戦の準備状況を観察していた。1940年6月ソ連がリトアニアに進駐し、その後リトアニアを自国に編入することになるとソ連はリトアニア国内の外国領事館に対し8月中の閉鎖を命じ、杉原も日本領事館を撤収する準備を始めていた。

このような情勢下にあった1940年7月18日以降多くのユダヤ人難民が日本領事館を訪れ、日本通過ビザの発給を求めたため、杉原は外務省に判断を仰ぐ。外務省は申請者が日本以遠の最終目的国のビザをすでに取得していることと、日本における十分な滞在費を所持していることをビザ発給の条件とするよう指示するが、杉原はそれに従わず、事実上の目的国であるアメリカ等のビザを取得しておらず、また十分な滞在費を所持していない人々にもビザを発給する。

1940年9月リトアニアを去った杉原はドイツの在ベルリン日本大使館を経由し、在プラハ総領事代理としてチェコスロバキアに着任する。そこで彼は1941年2月4日外務省からカウナス（リトアニア）で発給したビザの数を問い合わせる電報を受け取る。<sup>註3</sup> それに対し杉原は2月5日の電報で『リスアニア』人並ニ旧波蘭人ニ与ヘタル通過査証2,132内猶太系約1,500ト推定ス」と答え<sup>註4</sup>、2月28日付公信普通第28号にカウナスでビザを発給した対象者のリストを別添として添付した。<sup>註5</sup>

このリストはA4とB4の中間くらいの大きさの用紙32枚にタイプで打たれており<sup>註6</sup>、通し番号（1～2139からなるが、1395が欠けている一方で、1160aと1915aがあるため全部で2140人になる）<sup>註7</sup>、国籍（表1参照）、氏名<sup>註8</sup>、入国ビザまたは通過ビザの別（全員が通過ビザである）、ビザ発給の日付（1940年7月26日～8月31日の日曜日を除く32日間、表2参照）、査証料（8月下旬にビザを発給したリトアニア／ソ連国籍の7人は1人あたり27.5リタスだが、それ以外は全員1人あたり2リタス）、備考欄（通し番号189にのみ記入）<sup>註7</sup>からなる。

表1 杉原リストの国籍別の人数

ポーランド	1993	チェコスロバキア	23	オランダ	3	アメリカ合衆国	1
リトアニア	53	イギリス	11	ルクセンブルク	3		
ドイツ	43	リトアニア/ソ連	7	カナダ	3		

表2 ビザ発給日別の人数

7月26日(金)	27	8月5日(月)	166	8月14日(水)	60	8月23日(金)	3
7月27日(土)	41	8月6日(火)	127	8月15日(木)	19	8月24日(土)	2
7月29日(月)	120	8月7日(水)	211	8月16日(金)	54	8月26日(月)	7
7月30日(火)	259	8月8日(木)	17	8月17日(土)	17	8月27日(火)	1
7月31日(水)	145	8月9日(金)	32	8月19日(月)	122	8月28日(水)	1
8月1日(木)	154	8月10日(土)	25	8月20日(火)	81	8月29日(木)	1
8月2日(金)	135	8月12日(月)	11	8月21日(水)	51	8月30日(金)	1
8月3日(土)	138	8月13日(火)	93	8月22日(木)	18	8月31日(土)	1

### (上海虹口地区) 外人名簿

1942年6月のミッドウェー海戦敗北や1943年2月のガダルカナル島撤退により太平洋戦争の長期化が避けられない状況にあった1943年2月18日、上海地区の日本陸海軍司令官名で「ドイツ(旧オーストリア、チェコスロバキアを含む)、ハンガリー、旧ポーランド、ラトビア、リトアニア、エストニア等から1937年以降に上海に到着した無国籍難民」の居住・就業を虹口東部・楊樹浦西部の約2平方キロメートルの地域に限定する布告が出された。「無国籍難民」(stateless refugees)というのは、1941年11月ドイツ政府が外国に滞在するユダヤ人のドイツ国籍を剥奪する法律を作り、翌1942年1月から施行したためである。<sup>注9</sup> この地域は蘇州河以北の旧日本軍警備区域の東部にあたり、第2次上海事変(1937年8月)の被害が激しく家賃が安かったため、元々多くのユダヤ人難民が住み着いていた。それでもユダヤ人難民の約半数は蘇州河以南の共同租界やフランス租界、また虹口・楊樹浦地区でも布告が指定する地域外に住んでいたため転居を迫られた。1945年8月の終戦まで留まることになるこの地域をユダヤ人難民たちはユダヤ人ゲットーと呼んだ。

この地区を管轄する提籃橋分局特高股が1944年8月24日付けで作成した『外人名簿』が存在する。そこにはのべ1万4794人の外国人(日本人を除く)が国籍ごとにまとめられ、その氏名、性別、年齢、上海における住所、職業が記載されている。<sup>注10</sup> さらにこの外人名簿では姓がアルファベット順に配列されているものの、同居の親族は名(ファーストネーム)のスペルに関わりなくまとまって記載されている。

### 杉原リストと外人名簿の照合

杉原リストと外人名簿を照合し両方に記載された名前をまとめたのが表3である。

◎は姓名が完全に一致した者、○は姓と名が逆の者、●は姓名が非常に似ている者、△は姓名に一定の類似点が認められる者である。◎や○を付けた者の中にも単なる同姓同名にすぎない場合もあるだろうが、大部分は同一人物と考えられる。●を付けた者も同一人物である可能性が高い。

杉原リストの通し番号・名前(記載されている通りの形で)・国籍、外人名簿の性別・(1944年8月時点の)年齢<sup>注11</sup>・(上海での)職業・本人を含めた同居の親族数<sup>注12</sup>を示した。杉原リストと外人名簿の名前や国籍が完全には一致しない場合は外人名簿のそれをカッコに入れて下に示した。<sup>注13</sup>

外人名簿では姓 (LAST NAME) と名 (FIRST NAME) が区別して記載されているため、名／姓の順で示した。

表3 杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物

通し番号	名前	国籍	性別	年齢	職業	家族数 (通し番号)
◎ 23	Ryszard DRILLER	ポーランド	男	42	無職	3 (24, 26)
◎ 24	Mirla DRILLER	ポーランド	女	52	無職	3 (23, 26)
● 26	Marian DRILLER (Marjan / DRILLER)	ポーランド	男	37	無職	3 (23, 24)
△ 56	Landau Ignacy (Ignatz / Landau)	ポーランド (ドイツ)	男	51	無職	3
○ 58	Lewkowicz JOZEF (Jozef / Lewkowicz)	ポーランド	男	39	従業員	1
◎ 60	Ludwig BERLINER	ドイツ	男	56	弁護士	1
◎ 61	Abraham SWISLOCKI	ポーランド	男	38	従業員	3 (62)
● 62	Masza SWISLOCKA (Masza / Swislocki) <sup>注15</sup>	ポーランド	女	35	看護師 <sup>注14</sup>	3 (61)
● 80	Saweli Kamienecky (Saweli / Kamieniecki)	ポーランド	男	33	無職	1
● 81	Jankel Reznik (Jankiel / Reznik)	ポーランド (オーストリア)	男	55	従業員	1
△ 106	Rysza Lichtensztejn (Roza / Lichtensztejn)	ポーランド	女	27	無職	2
△ 109	Laser FRANK (Lazasz / Frank)	ポーランド	男	38	無職	3
◎ 147	Max NEUFELD	ポーランド (ドイツ)	男	38	商人	2
◎ 148	Elsa KERNER	ポーランド	女	33	無職	3 (149)
◎ 149	Zygmunt KERNER	ポーランド	男	44	弁護士	3 (148)
● 151	Rudolf FRIEDLANDER (Rudolf / Friedlaender)	ポーランド (ドイツ)	男	34	配達人	1
△ 205	ICKO KOZAKIEWICZ (Jako / Kozakiewicz)	ポーランド	男	54	石炭製造業	4
◎ 253	Aron KOHN	ポーランド	男	48/34 <sup>注16</sup>	セールスマン/作業員	1
● 276	Frenkiel Majer-Szachna (Majer / Frankel)	ポーランド	男	32	神学生	1
◎ 281	Szepsel GORDON	ポーランド	男	43	店員	1
○ 302	Szmul-Eliasz Taub (Eljasz Taub / Szmul)	ポーランド	男	43	無職	1
● 303	Mieczyslaw Kawa (Mieciyslaw / Kawa)	ポーランド	男	48	従業員	1
● 309	Janusz BUKA (Janusz / Buki)	ポーランド	男	50	弁護士	2 (310)
● 310	Janina BUKA (Janina / Buki)	ポーランド	女	41	無職	2 (309)

●	311	Aba Gorodecki (Aba / ?rodecki) <sup>註17</sup>	ポーランド	男	39	無職	1
△	319	Izrael Beker (Izrael / Bekerman)	ポーランド	男	35	無職	1
●	321	Abram-Leib TAUB (Abram / TAUB)	ポーランド	男	49	ペンキ屋	1
●	325	Jakob BIEBERSTEIN (Jakob / Bibersztein)	ポーランド	男	46	従業員	1
◎	330	Samuel GRAUDENZ	ポーランド	男	27	教師	1
●	355	Saul MARGULIS (Saul / Margulies)	ポーランド	男	44	ラビ	1
◎	373	Moryc KOWALSKI	ポーランド	男	55	商人	1
●	375	Dawid Baner (Dawid / Bachner)	ポーランド	男	51	切手商	2
◎	379	Jakob SAPIR	ポーランド	男	39	セールスマン	3 (386)
◎	386	Tola SAPIR	ポーランド	女	41	編み物	3 (379)
●	388	Jerzy-Jan HALPERN (Jerzy / HALPERN)	ポーランド	男	38	医師	1
●	392	Mojisiej LANDMAN (Mojzesz / Landman)	ポーランド	男	49	無職	2
●	394	Ajchenblat EMANUEL (Emanuel / Eichenblatt)	ポーランド	男	57	商人	2 (404)
◎	399	Aria WILNER	ポーランド	男	37	パン屋	2 (400)
○	400	Wilner Regina (Regina / Wilner)	ポーランド	女	37	無職	2 (399)
●	401	Jozef BACH (Josef / Bach)	ポーランド	男	26	店員	1
◎	404	Elka Eichenblatt	ポーランド	女	53	無職	2 (394)
●	405	Lipa Zilberman (Lipa / Zylberman)	ポーランド	男	29	無職	2
●	415	Garden Boruch Gert (Boruch / Garden)	ポーランド	男	22	神学生	2 (1425)
●	426	Ernst LASDUN (Ernest / Lasdun)	ポーランド (ドイツ)	男	51	従業員	4 (427)
◎	427	Lisbeth LASDUN (ドイツ)	ポーランド (ドイツ)	女	40	無職	4 (426)
●	438	Bencjan Magazanik (Bencjon / Magazanik)	ポーランド	男	41	店員	1
●	445	Jankiel-Newach Czyż (Jankiel / Czyz)	ポーランド	男	48	従業員	2
●	452	Mojsze Wulf FELDBERG (Mojsze / Feldberg)	ポーランド	男	32	店員	1
●	465	Jerzy Helman (Jerzy / Hejman)	ポーランド	男	43	従業員	1
◎	475	Artur SEIDL (ポーランド)	ドイツ (ポーランド)	男	53	技師	1
◎	486	Pinkus PAPIERCZYK	ポーランド	男	32	無職	1

●	487	Bronet Chaim-Szoul (Chaim / Bronet)	ポーランド	男	35	セールスマン	2
◎	496	Dawid ZAJDBAND	ポーランド	男	25	従業員	1
◎	509	Mordka Munowicz	ポーランド	男	40	無職	1
●	517	ROZENBLUM J. M. (Mendel / Rozenblum)	ポーランド	男	40	配達人	1
●	518	Abram-Icek MARBER (Abram / Marber)	ポーランド	男	46	店員	1
◎	520	Lejzer SOROCZKIN	ポーランド	男	29	神学生	2
●	540	Mojżesz Ber OLDAK (Mojzesz / Oldek)	ポーランド	男	39	無職	1
●	541	Symcha ELBAUM (Simcha / Elbaum)	ポーランド	男	34	セールスマン	2 (1497)
◎	545	Dawid FELDBERG	ポーランド	男	29	従業員	1
●	577	Judzif WERTAUS (Judzie / Wertans)	ポーランド	女	37	無職	3 (1443)
◎	595	Josef RUBINSZTEJN	ポーランド	男	39	無職	1
●	607	Szymon KALISZ (Szymon / Kalis)	ポーランド	男	27	神学生	1
●	627	Chaim Gabriel Zaskind (Chaim / Zyskind)	ポーランド	男	34	店員	1
◎	642	Michal BRANDSZTEJN	ポーランド	男	42	歯科医	1
●	649	Johann Krause (Johann / Kraus)	ポーランド (無国籍)	男	62	音楽教師	1
●	660	Izrael Blass Tobiasz (Izrael / Blass)	ポーランド	男	40	セールスマン	1
◎	665	Samuel MONDERER	ポーランド	男	35	蒸留酒製造業者	1
●	671	Izrael RYŻAK (Izrael / Ryzak)	ポーランド	男	34	簿記係	1
○	678	Adler LEO (Leo / Adler)	ドイツ	男	29	ラビ	1
○	689	Kunda ZALMAN (Zalman / Kunda)	ポーランド	男	31	神学生	1
○	695	Wajs MENDEL (Mendel / Wajs)	ポーランド	男	41	店員	1
◎	696	Adam BRYSKIER	ポーランド	男	31	従業員	2 (697)
◎	697	Malka BRYSKIER	ポーランド	女	34	無職	2 (696)
△	707	Kiwa SZENDEROWICZ (Kiwa / Szewczyk)	ポーランド	男	30	神学生	1
◎	708	Markus BRAFMAN	ポーランド	男	47	店員	1
◎	710	Bronislawa TREPMAN	ポーランド	女	40	店員	1
●	725	Matel KLEJN (Motel / Klejn)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	729	Abram Mojsiej TROMPOLER (Abraham / Trompolder)	ポーランド	男	34	無職	1
◎	730	Juliusz KOPPELMAN	ポーランド	男	41	商人	1

●	736	Jelin RUT (Ruth / Jelin)	ポーランド	女	26	マニキュア師	2 (738)
○	738	Jelin Samuel (Samuel / Jelin)	ポーランド	男	30	セールスマン	2 (736)
●	749	Juliusz MESSER (Julius / Messer)	ポーランド	男	41	従業員	2 (750)
●	750	Irena Stella MESSER (Irena / Messer)	ポーランド	女	31	無職	2 (749)
◎	758	Aron FELDMAN	ポーランド	男	30	無職	1
●	761	Samuel SMULEWICZ (Samuel / Szmulowicz)	ポーランド	男	22	店員	2
●	764	Henryk Hendl (Heinrich / Hendl)	ドイツ	男	50	家主	2
◎	792	Lejb TOD	ポーランド	男	40	事務所従業員	1
◎	793	Motel KLEJN	ポーランド	男	31	店員	1
●	795	Fiszel Chil Szajniak (Fiszel / Szajniak)	ポーランド	男	44	無職	1
◎	796	Malka Szapiro	ポーランド	女	28	教師	3 (2088)
◎	806	Eliasz JURKANSKI	ポーランド	男	36	神学生	1
●	819	Leon Ilutowicz (Leon / ?utowicz)	ポーランド	男	29	支配人	1
◎	822	Morduch ROGOW	ポーランド	男	46	ラビ	4
●	823	Szmul Pinkus WOLMARK (Szmul / Wolmark)	ポーランド	男	47	ラビ	4
●	825	Zysel Kojdanowski (Zisel / Koidanowski)	ポーランド	男	35	神学生	1
●	826	Brocha Kojdanowska (Brocha / Kojdanowski)	ポーランド	女	38	無職	3 (827)
◎	827	Calko KOJDANOWSKI	ポーランド	男	51	ラビ	3 (826)
◎	832	Abram WINER	ポーランド	男	35	毛皮商人	1
●	834	Szaja Dawid BRYSKMAN (Szaja / Bryskman)	ポーランド	男	32	神学生	1
●	835	Mejer PANTOL (Jejer / Pantol)	ポーランド	男	33	神学生	1
△	839	Szymon GOLDBERG (Szmuljo / Goldberg)	ポーランド	男	54	従業員	1
●	848	Lejb Dichter (Leib / Dichter)	ポーランド	男	35	従業員	2
◎	849	Dawid MARKUS	ポーランド	男	28	従業員	1
●	866	Rubin FEIN (Rubin / Fajn)	ポーランド	男	20	神学生	1
●	867	Awraam Zalcgendlar (Abram / Zalcgendlar)	ポーランド	男	30	神学生	1
◎	868	Gdala CZERTOK	ポーランド	男	50	従業員	3
●	869	Hirsz Czertok (Girsz / Czertok)	ポーランド	男	60	従業員	3

●	870	Esza PERKAL (Esra / Perkal)	ポーランド	男	26	歯科医	1
●	871	Izrael-Symcha GOLDMAN (Izrael / Goldman)	ポーランド	男	28	細菌学者	1
◎	873	Samuel KUPINSKI	ポーランド	男	38	無職	5 (874)
●	874	Eliasz KUPINSKI (Eljasz / Kupinski)	ポーランド	男	47	商人	5 (873)
●	876	Salomon SZLOSSER (Salomon / Schlosser)	ポーランド	男	49	無職	4 (1648)
●	877	Abram Chaim LERMAN (Abram / Lerman)	ポーランド	男	31	神学生	1
◎	880	Jakob EDERMAN	ポーランド	男	23	神学生	1
●	882	Fajwel GINZBURG (Feiwel / Ginzburg)	ポーランド	男	35	従業員	1
◎	886	Mejloch KAPLAN	ポーランド	男	38	商人	2 (1174)
◎	905	Samuel NEBENZAHL	ポーランド	男	42	書記	3
●	934	Abram Karmel (Abraham / Karmel)	ポーランド	男	22	神学生	1
◎	936	Lejb Malin	ポーランド	男	39	神学校教師	1
●	956	Samuel Rozenbaum (Samuel / Rosenbaum)	ポーランド (ドイツ)	男	64	無職	4
◎	968	Lewi Steiner	ポーランド	男	51	商人	1
◎	970	Abraham Rozenbaum	ポーランド	男	49	教師	3 (971)
◎	971	Estera Rozenbaum	ポーランド	女	44	無職	3 (970)
●	972	Ichok BERMAN (Ichok / Berman)	ポーランド	男	38	無職	1
●	973	Aron Kopelowicz (Aron / Kepelowier)	ポーランド	男	37	ラビ	1
●	977	Berek Litman Winter (Berek / Winter)	ポーランド	男	34	仕立屋	1
●	990	Dawid Ryszfeld (David / Ryszfeld)	ポーランド	男	46	店員	2
◎	991	Wincenty Twierski	ポーランド	男	45	無職	1
●	1001	Mariel Mendrochowicz (Marceli / Mendrochowicz)	ポーランド	男	53	無職	1
●	1009	Ela Witson (Ela / Witelson)	ポーランド	男	20	神学生	1
◎	1013	Ichok Kalisz	ポーランド	男	30	神学生	1
●	1015	Chaim Frydman (Chaim / Friedman)	ポーランド	男	26	ウエイター	1
●	1024	Bergman Simon (Simson / Bergman)	ポーランド	男	31	無職	1
○	1028	Machlis Leon (Leon / Machlis)	ポーランド	男	42	簿記係	1
●	1044	Laskowski Wladyslaw (Wladyslaw / ?kowski)	ポーランド	男	26	無職	4

●	1046	Iwri Samuel (Samuel / Iwry)	ポーランド	男	34	教師	1
●	1047	Ryzowy Pinchel (Pinches / Ryzowy)	ポーランド	男	32	ブローカー	1
●	1053	Zitman Abram (Abram / Zytman)	ポーランド	男	29	神学生	1
●	1054	Szapiro Mejer (Majer / Szapiro)	ポーランド	男	28	神学生	1
○	1066	Morduchowicz Jankiel (Jankiel / Morduchowicz)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1067	Milikowski Chaim (Chaim / Milikowski)	ポーランド	男	28	神学生	1
●	1068	Nachamczik Nachman (Nachman / Nachamczyk)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1069	Niznik Abram Dawid (Abram-Dawid / Niznik)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1070	Mul Hersz (Hersz / Mul)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	1071	Maruch Mowsza (Mowsza / Maruch)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1073	Englard Dawid Lejb (Dawid / Englard)	ポーランド	男	28	神学生	1
●	1074	Dyksztejn Idel (Idel / Dyksztejn)	ポーランド	男	22	神学生	1
○	1075	Azja Hirsz (Hirsz / Azja)	ポーランド	男	31	学生	1
●	1076	Alter Baruch Jakob (Boruch / Alter)	ポーランド	男	27	神学生	1
●	1080	Wasiliski Morduch (Morduch / Wasiliski)	ポーランド	男	25	神学生	1
●	1081	Tenenbaum Salko Leib (Calko / Tenenbaum)	ポーランド	男	36	神学生	1
○	1082	Tolwinski Szmul (Szmul / Tolwinski)	ポーランド	男	30	神学生	1
○	1083	Szewczyk Kiwa (Kiwa / Szewczyk)	ポーランド	男	30	神学生	1
○	1085	Singalowski Gabriel (Gabriel / Singalowski)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1087	Soltan Ela (Ela / Soltan)	ポーランド	男	36/24 <sup>ii18</sup>	神学生	1
●	1092	Serebrowski Abram Aron (Abram / Serebrowski)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1093	Szoszun Boruch Leib (Boruch / Shoshun)	ポーランド	男	36	神学生	1
●	1094	Rozenbaum Mordka (Mordchaj / Rozenbaum)	ポーランド	男	32	神学生	1

○	1095	Rozenberg Boruch (Boruch / Rozenberg)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1097	Rajchlin Srol (Srol / Rajchlin)	ポーランド	男	28	神学生	1
○	1098	Rabinowicz Jankiel (Jankiel / Rabinowicz)	ポーランド	男	30	神学生	1
○	1100	Polejes Abram (Abram / Polejes)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1101	Perkowski Wolf (Wolf / Perkowski)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	1102	Wysokier Chaim (Chaim / Wysokier)	ポーランド	男	24	神学校教師	1
○	1103	Okragly Chaim (Chaim / Okragly)	ポーランド	男	33	神学生	1
○	1104	Machlis Jankiel (Jankiel / Machlis)	ポーランド	男	31	神学生	1
○	1105	Bakszt Dawid (Dawid / Bakszt)	ポーランド	男	35	神学生	2 (1106)
●	1106	Bakszt Lejba (Leiba / Bakszt)	ポーランド	男	29	神学生	2 (1105)
●	1107	Berman Abelit Mordcha (Abe / Berman)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1108	Baranowicz Lejba (Lejba / Baranowicz)	ポーランド	男	31	神学生	1
○	1110	Steinfeld Wihelm (Wihelm / Steinfeld)	ドイツ (無国籍)	男	29	ラビ	2
○	1111	Laskowicz Josef (Josef / Laskowicz)	ドイツ	男	24	神学生	1
○	1112	Gordon Wolf (Wolf / Gordon)	ポーランド	男	33	神学生	1
●	1114	Litelis Szymon (Szymon / Gitelis)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1115	Ginzburg Reuwen (Reuwen / Ginzburg)	ポーランド	男	29	神学生	2 (1335)
○	1117	Fabian Kurt (Kurt / Fabian)	ドイツ (無国籍)	男	31	ラビ	2
○	1121	Fizzman Henoch (Henoch / Fizzman)	ポーランド	男	30	神学生	2
○	1124	Ring Jankiel (Jankiel / Ring)	ポーランド	男	28	神学生	1
○	1125	Reznik Abram (Abram / Reznik)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1127	Rozen Joel (Joel / Rozen)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1131	Wiernik Moszek (Moszek / Wiernir)	ポーランド	男	35	神学生	1

●	1132	Wilenski Szmujlo (Szmuild / Wilenski)	ポーランド	男	47	神学生	1
○	1133	Zafran Berko (Berko / Zafran)	ポーランド	男	27	神学生	1
○	1135	Zablocki Aron (Aron / Zablocki)	ポーランド	男	31	神学生	2 (1136)
●	1136	Zablocki Jankiel (Jankiel / Zablicki)	ポーランド	男	21	神学生	2 (1135)
○	1137	Zabare Jankiel (Jankiel / Zabare)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1140	Lewinsztein Jochewed (Jochewed / Lewinsztein)	ポーランド	女	30	無職	3 (1165, 1192)
●	1141	Byk Abram Mojsze (Abram / Byk)	ポーランド	男	25	神学生	1
●	1142	Bolak Gustaw (Gustav / Bolak)	ドイツ	男	28	神学生	1
○	1145	Barenbaum Michel (Michel / Barenbaum)	ポーランド	男	39	ラビ	2
○	1146	Bursztyn Szloma (Szloma / Bursztyn)	ポーランド	男	30	神学生	1
●	1147	Bobrowski Mojsze Szloma (Mojsz / Bobrowski)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1149	Breski Jakob Lejb (Jakob / Breski)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1152	Lange Emil (Emil / Lange)	ドイツ	男	29	学生	1
○	1153	Lewin Lejma (Lejma / Lewin)	ポーランド	男	28	神学生	1
●	1155	Portnoj Chaim (Chaim / Porfnoj)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1156	Busel Owsies (Owsiej / Busel)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1157	Bergsztein Benjamin (Beniamin / Bergsztein)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1158	Blau Ernst Moritz (Ernst / Blau)	ドイツ	男	32	神学生	2
●	1159	Becher Saul (Szaul / Becher)	ポーランド	男	30	学生	1
○	1160a	Berkowicz Chaim (Chaim / Berkowicz)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1161	Blumenkranc Szloma (Szloma / Blumenkranc)	ポーランド	男	32	神学生	1
●	1165	Lewinsztein Chaskiel (Chackiel / Lewinsztein)	ポーランド	男	59	神学校教師	3 (1140, 1192)
●	1166	Grosbard Nochem Abel (Nochem / Grosbard)	ポーランド	男	26	神学生	1

●	1167	Litelman Ichok (Ichok / Gitelman)	ポーランド	男	29	神学生	1
●	1168	Gardyn Aron Jankiel (Jankel / Gardyn)	ポーランド	男	25	神学生	1
◎	1170	Chuna Hercman	ポーランド	男	27	神学生	1
●	1172	Jankielewicz Gieszon (Gerszon / Jankielewicz)	ポーランド	男	34	神学生	1
◎	1174	Hersz Kaplan	ポーランド	男	44	商人	2 (886)
◎	1175	Dawid Korabelnik	ポーランド	男	25	神学生	1
◎	1177	Pejsach Kahan	ポーランド	男	29	神学生	1
◎	1178	Dawid Kwiat	ポーランド	男	24	神学生	1
◎	1179	Abraham Krawiec	ポーランド	男	32	神学生	1
◎	1182	Boruch Kahan	ポーランド	男	32	神学生	1
●	1183	Kecler Mejer Szmul (Mejer / Kecler)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1184	Leiwik Krupenia (Lejwik / Krupenia)	ポーランド	男	30	神学生	1
●	1191	Szmul Ela Orlanski (Szmul / Orlanski)	ポーランド	男	22	神学生	1
◎	1192	Chaja Lewinsztejn	ポーランド	女	58	無職	3 (1140, 1165)
●	1193	Mejer Jankiel Gryngras (Majer / Gryngras)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1195	Orlinski Menachim (Menachim / Oklinski)	ポーランド	男	24	神学生	1
◎	1196	Jankiel Magid	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1197	Izrael Fajgenbaum (Izrael / Feygenbaum)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1198	Abram Srul Arbuz (Abram / Arbuz)	ポーランド	男	25	神学生	1
●	1200	Izydor Schneebald (Isidor / Schneebalg)	ポーランド	男	24	神学生	1
◎	1201	Josef Szczytnicki	ポーランド	男	34	神学生	1
●	1204	Pinchos Szajngarten (Pinchos / Szaingarten)	ポーランド	男	24	神学生	2
●	1206	Ela Polanski (Ela / Polonski)	ポーランド	男	31	神学生	1
◎	1207	Ruwin Melamed	ポーランド	男	31	神学生	1
○	1209	Pirutynski Mowsza (Mowsza / Pirutynski)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1210	Paler Benjamin (Benjamin / Paler)	ポーランド	男	33	神学生	1
○	1211	Pocztaruk Izrael (Izrael / Pocztaruk)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1212	Szmyszelewicz Icko (Isko / Szmyszelewicz)	ポーランド	男	29	神学生	1
●	1213	Wolfson Icko (Yoko / Wolfson)	ポーランド	男	31	神学生	1

○	1217	Lesman Nuchim (Nuchim / Lesman)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1218	Lichtsztein Oszer (Oszer / Lichtsztejn)	ポーランド	男	21	神学生	1
○	1219	Litmanowicz Pinchos (Pinchos / Litmanowicz)	ポーランド	男	27	神学生	1
○	1220	Berensztejn Mowsza (Mowsza / Berensztejn)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1221	Berel Judel (Judel / Berel)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1222	Mejer Mine (Mejer / Minc)	ポーランド	男	21	神学生	1
○	1223	Milikowski Boruch (Boruch / Milikowski)	ポーランド	男	31	神学生	1
○	1224	Abelson Chaim (Chaim / Abelson)	ポーランド	男	28	神学生	1
●	1226	Horowicz Josef (Josef / Horowicz)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1227	Kapuszczeński Josef (Josef / Kapuszczeński)	ポーランド	男	28	神学生	1
○	1228	Karpenszprung Mordko (Mordko / Karpenszprung)	ポーランド	男	44	ラビ	1
●	1229	Kawkiewicz Jankiel (Yankiel / Kawkiewicz)	ポーランド	男	28	神学生	1
●	1231	Perlow Lejzor (Lejzer / Perlow)	ポーランド	男	30	神学生	1
●	1257	Blat Samuel Symcha (Samuel / Blat)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1260	Schwab Izrael Gustav (Gustav / Schwab)	ドイツ	男	34	ラビ	2 (1261)
●	1261	Schwab Sara Jenta (Jenta / Schwab)	ドイツ	女	25	無職	2 (1260)
○	1262	Jacobsohn Adolf (Adolf / Jacobsohn)	ドイツ	男	30	神学生	1
○	1263	Katz Adolf (Adolf / Katz)	ドイツ	男	70	無職	1
●	1278	Mandelbaum Mosze (Moszek / Mandelbaum)	ポーランド	男	18	神学生	1
○	1324	Szebszajewicz Pinchos (Pinchos / Szebszajewicz)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1325	Szłomowicz Abram <sup>19</sup> (Abram / Shlomovitz)	ポーランド	男	24	神学生	2
●	1326	Zlates Ajzik Hirszt (Ajzyk / Zlates)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1327	Szwarc Abram (Abram / Szwarc)	ポーランド	男	29	神学生	1

○	1328	Frydman Wygdor (Wygdor / Frydman)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1329	Grynberg Szmul (Szmuel / Grynberg)	ポーランド	男	22	神学生	1
○	1330	Piterman Moszek (Moszek / Piterman)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1331	Kulik Herc (Herc / Kulik)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1332	Florans Aron (Aron / Florans)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1333	Gardin Abram (Abram / Gardin)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1334	Szломowicz Abram <sup>19</sup> (Abram / Shlomovitz)	ポーランド	男	24	神学生	2
○	1335	Ginzburg Morduch (Morduch / Ginzburg)	ポーランド	男	38	ラビ	3 (1115)
●	1336	Berenbaum Szmul (Szmuel / Berenbaum)	ポーランド	男	23	学生	1
●	1337	Gardyn Mowsze (Mojsze / Gardyn)	ポーランド	男	29	神学生	1
●	1339	Szapiro Szolim Benc. (Szolem / Szapiro)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1341	Pružanski Chaim (Chaim / Pruzanski)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1342	Jodla Abram Chaim (Abram / Jodlo)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1343	Flajszaker Lewi (Lewi / Flajszaker)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1344	Zimbad Szloma (Szloma / Bimbad)	ポーランド	男	29	神学生	1
○	1345	Gotlib Szolim (Szolim / Gotlib)	ポーランド	男	34	神学生	1
●	1346	Blumberg Lejb (Leib / Blumberg)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1349	Soltan Ela Boruch (Ela / Soltan)	ポーランド	男	36/24 <sup>18</sup>	神学生	1
○	1350	Margolis Izrael (Izrael / Margolis)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1351	Kagan Meja (Mejer / Kagan)	ポーランド	男	34	神学生	1
○	1365	Fajnzynberg Cheska (Cheska / Fajnzynberg)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1374	Walden Meno Mozes (Meno-Mozes / Walden)	ドイツ	男	28	教師	3
●	1380	Nowomiast Moses (Mojzesz / Nowomiast)	ポーランド	男	40	無職	4 (1381, 1382)

○	1381	Nowomiast Mina (Mina / Nowomiast)	ポーランド	女	37/29 <sup>120</sup>	無職	4 (1380, 1382)
○	1382	Nowomiast Stanislaw (Stanislaw / Nowomiast)	ポーランド	男	36	無職	4 (1380, 1381)
○	1386	Durczyn Wolf (Wolf / Durczyn)	ポーランド	男	36	神学生	1
●	1388	Gwireman Izaak (Izaak / Gwircman)	ポーランド	男	26	無職	1
○	1390	Gulewski Chaim (Chaim / Gulewski)	ポーランド	男	20	神学生	1
●	1401	Borensztain Rachmil (Rachmil / Borensztejn)	ポーランド	男	34/31 <sup>121</sup>	無職/電気技師	1
○	1402	Szejnbaum Lejb (Lejb / Szejnbaum)	ポーランド	男	32	簿記係	1
○	1403	Bursztyniarz Michel (Michel / Bursztyniarz)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1407	Najman Moszek (Moser / Najman)	ポーランド	男	26	神学生	2
●	1411	Zajac Awia (Aba / Zajac)	ポーランド	男	33	神学生	1
○	1412	Licht Abram (Abram / Licht)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1415	Klinger Izrael (Izrael / Klinger)	ポーランド	男	25	従業員	2 (1568)
○	1419	Nusbaum Boruch (Boruch / Nusbaum)	ポーランド	男	41	従業員	1
●	1423	Wassercug Lejb (Lejb / Wassereng)	ポーランド	男	23	無職	1
○	1425	Garden Izrael (Izrael / Garden)	ポーランド	男	20	神学生	2 (415)
●	1427	Belar Abram (Abram / Beller)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1428	Finkelsztejn Benjamin (Benjamin / Finkelsztejn)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1430	Witelzon Szmul (Szmul / Witelson)	ポーランド	男	24	神学生	2 (1431)
●	1431	Witelzon Szloma (Szlama / Witelson)	ポーランド	男	26	神学生	2 (1430)
○	1432	Mandelbaum Jakob (Jakob / Mandelbaum)	ポーランド	男	32	神学生	1
○	1433	Szajnberg Nuta (Nuta / Szajnberg)	ポーランド	男	32	神学生	1
○	1436	Ejger Mendel (Mendel / Ejger)	ポーランド	男	32	神学生	2 (1437)
●	1437	Ejger Abram (Abram / Eiger)	ポーランド	男	30	神学生	2 (1436)

○	1443	Wertans Jakob (Jakob / Wertans)	ポーランド	男	53	無職	3 (577)
○	1450	Zelcer Aba (Aba / Zelcer)	ポーランド	男	34	神学生	1
●	1461	Borensztajn Rachmil (Rachmil / Borensztejn)	ポーランド	男	34/31 <sup>1821</sup>	無職/電気技師	1
◎	1462	Sznajder Nachman	ポーランド	男	31	ラビ	2
○	1464	Zarkowski Hersz (Hersz / Zarkowski)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	1465	Breskin Judel (Judel / Breskin)	ポーランド	男	29	神学生	1
●	1484	Potasznik Chaja (Chaja / Potosznik)	ポーランド	女	29	無職	2 (1485)
●	1485	Potasznik Mendel (Mendel / Potosznik)	ポーランド	男	36	神学生	2 (1484)
●	1489	Hirszon Rebeka (Rebekka / Hirszon)	ポーランド	女	32	無職	2 (1582)
○	1491	Szafran Icek (Icek / Szafran)	ポーランド	男	30	ラビ	2
○	1493	Szafran Josek (Josek / Szafran)	ポーランド	男	28	石鹸製造業	1
●	1497	Majer Elbaum (Jajer / Elbaum)	ポーランド	男	33	セールスマン	2 (541)
●	1498	Bezprozwanny Fajwel (Fajwel / Bezprozwany)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1507	Lichtenstein Kalman (Kalman / Lichtensztejn)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1510	Licki Mowsza (Mowsza / Lidski)	ポーランド	男	33	神学生	1
●	1514	Wajner / Abram (Abram / Winer)	ポーランド	男	35	毛皮商	1
●	1515	Koppel Szloma (Szlama / Koppel)	ポーランド	男	27	神学生	1
●	1546	Budin Berno (Berko / Budin)	ポーランド	男	39	仕立屋	3
○	1553	Bryskman Pinchas (Pinchas / Bryskman)	ポーランド	男	30	神学生	1
○	1554	Wajtraub Moszek (Moszek / Wajtraub)	ポーランド	男	24	神学生	1
●	1561	Milrod Izrael (Izrael / Mirod)	ポーランド	男	33	技師	2 (2115)
○	1568	Klinger Moszek (Moszek / Klinger)	ポーランド	男	30	従業員	2 (1415)
○	1582	Hirszon Josef (Josef / Hirszon)	ポーランド	男	56	商人	2 (1489)
●	1584	Igla Zofja (Sonia / Igla)	ポーランド	女	21	家庭教師	3

○	1585	Kohn Aron (Aron / Kohn)	ポーランド	男	48/34 <sup>16</sup>	セールスマン/作業員	1
○	1586	Kohn Chaskiel (Chaskiel / Kohn)	ポーランド	男	26	古物商	1
●	1592	Heyman Jerzy (Jerzy / Hejman)	ポーランド	男	43	従業員	1
○	1601	Goldberg Boruch (Boruch / Goldberg)	ポーランド	男	33	印刷工	1
○	1605	Szacher Lejba (Lejba / Szacher)	ポーランド	男	32	神学生	1
○	1606	Rajter Mojsze (Mojsze / Rajter)	ポーランド	男	32	神学生	1
◎	1619	Samuel Semenski	ポーランド	男	46	無職	2
○	1622	Rachela-Igiel Elelman (Rachela / Elelman-Igiel)	ポーランド	女	40	無職	2 (1623)
●	1623	Elelman-Igiel Rachela (Gustaw / Elelman-Igiel) <sup>22</sup>	ポーランド	男	28	技師	2 (1622)
●	1629	Symcha Binem Żurawin (Symcha / Zurawin)	ポーランド	男	31	香水製造	1
●	1633	Grodzicki Szyja (Gzyja / Grodzicki)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1638	Gliksman Jonas (Jonas / Gliksman)	ポーランド	男	29	作業員	1
○	1639	Sapir Srul (Srul / Sapir)	ポーランド	男	31	神学生	1
○	1647	Scheffer Mejer (Mejer / Scheffer)	ポーランド	男	32	無職	1
●	1648	Gotz Simon (Szymon / Gotz)	ポーランド	男	24	無職	4 (876)
◎	1649	Szoel Tyk	ポーランド	男	26	歯科技工士	1
●	1650	Orensztein Naftula (Naftula / Orensztejn)	ポーランド	男	39	無職	4
○	1652	Horowitz Samuel (Samuel / Horowitz)	ポーランド	男	31	従業員	5 (1678)
●	1654	Apotheker Dawid (David / Apotheker)	ポーランド (チェコスロバキア)	男	36	書記	1
●	1655	Fleischer Leo (Leopold / Fleischer)	チェコスロバキア (ドイツ)	男	34	書記	3
○	1657	Leitner Bruno (Bruno / Leitner)	チェコスロバキア	男	25	神学生	1
●	1658	Leitner Edward (Eduard / Leitner)	チェコスロバキア	男	26	神学生	1
●	1659	Stern Jozef (Josef / Stern)	ポーランド (無国籍)	男	64	無職	2
●	1670	Kaplan Sura (Sora / Kaplan)	ポーランド	女	34	無職	4 (1671)

○	1671	Kaplan Izrael (Izrael / Kaplan)	ポーランド	男	31	神学生	4 (1670)
○	1675	Ulrych Boruch (Boruch / Ulrych)	ポーランド	男	36	従業員	1
●	1678	Horwitz Mojsze (Mojzesz / Horowitz)	ポーランド	男	39	繊維品輸出業	5 (1652)
●	1683	Fuksman Bencjon (Bencjon / Fuksman)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1701	Rotenberg Josef (Josef / Rozenberg)	ポーランド	男	30	神学生	2
●	1719	Loew Ernst (Ernst / Loewy)	ドイツ	男	70	無職	1
●	1723	Rubin Mojsze (Mowsza / Rubin)	ポーランド	男	25	神学生	2 (1781)
●	1730	Goldsztajn Jan (Jan / Goldsztejn)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	1739	Perkowski Srul (Srul / Perkowski)	ポーランド	男	31	神学生	1
●	1741	Boresztein Josef (Josef / Borensztein)	ポーランド	男	28	神学生	1
○	1742	Hochlerer Szloma (Szloma / Hochlerer)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	1749	Rabinowicz Abram (Abram / Rabinowicz)	ポーランド	男	30	簿記係	1
○	1756	Bargman Berko (Berko / Bargman)	ポーランド	男	39	仕立屋	1
●	1759	Gurfinkel Josek (Joseph / Gurfinkel)	ポーランド	男	40	無職	1
●	1764	Dawidowicz Zacharja (Zacharia / Dawidowicz)	ポーランド	男	22	無職	1
○	1769	Gutgold Aron (Aron / Gutgold)	ポーランド	男	41	店員	1
●	1773	Znamirovski Simcha (Symcha / Znamirovski)	ポーランド	男	41	従業員	3 (1774)
●	1774	Znamirowska Leonia (Leonia / Znamirovski)	ポーランド	女	41	無職	3 (1773)
●	1775	Lis Eli (Ela Majsze / Lis)	ポーランド	男	35	神学校教師	1
○	1776	Zak Chaim (Chaim / Zak)	ポーランド	男	23	神学生	1
○	1779	Rabinowicz Pejsach (Pejsach / Rabinowicz)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1781	Rubin Hersz (Hirsz / Rubin)	ポーランド	男	23	神学生	2 (1723)
○	1783	Lurje Morduch (Morduch / Lurje)	ポーランド	男	25	神学生	1

●	1785	Chanowicz Gerszok (Gerszon / Chanowicz)	ポーランド	男	25	神学生	1
○	1787	Gołab Freda (Freda / Golab)	ポーランド	女	30	従業員	2 (1788)
○	1788	Gołab Stefan (Stefan / Golab)	ポーランド	男	34	ウェイター	2 (1787)
○	1789	Percowicz Nochim (Nochim / Percowicz)	ポーランド	男	21	神学生	1
○	1790	Dawidowicz Chaim (Chaim / Dawidowicz)	ポーランド	男	52	従業員	1
●	1812	Froim Goldgiter (Froim / Goldgamer)	ポーランド	男	34	作業員	1
●	1819	Moszek Diner (Moszek / Dyer)	ポーランド	男	59	無職	1
◎	1823	Izrael Rozenblum	ポーランド	男	35	商人	1
○	1825	Rot Hirsz (Hirsz / Rot)	ポーランド	男	32	店員	1
◎	1840	Nachum Preger	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1842	Izaak Majer Finkelstein (Izak / Finkelstein)	ポーランド	男	32	レース製作	1
○	1843	Redler Artur (Artur / Redler)	ポーランド	男	39	無職	1
●	1844	Michrowski Janusz Tad. (Janusz / Michrowski)	ポーランド	男	33	芸術画家	2
●	1845	Kaszynski Tadeusz (Tadeusz / Kajzynski)	ポーランド	男	32	教師	1
○	1853	Szwarcman Josef (Josef / Szwarcman)	ポーランド	男	58	簿記係	3 (1854, 1897)
○	1854	Szwarcman Aleksander (Aleksander / Szwarcman)	ポーランド	男	27	無職	3 (1853, 1897)
●	1857	Lanchart Izaak (Isak / Lanchart)	ポーランド	男	22	無職	2 (1858)
●	1858	Lanchart Leo (Leon / Lanchart)	ポーランド	男	20	無職	2 (1857)
●	1861	Jakubowicz Moszek (Moszek / Mkubowicz)	ポーランド	男	29	無職	1
○	1866	Pecyna Motel (Motel / Pecyna)	ポーランド	男	26	神学生	1
○	1872	Pinkus Henryk (Henryk / Pinkus)	ポーランド	男	52	時計製造	1
●	1885	Kuperman Icchok (Jeek / Kuperman)	ポーランド	男	27	神学生	1
●	1886	Cukier Majer (Mayer / Cukier)	ポーランド	男	35	作曲家	1
●	1887	Reach Rudolf (Rudolf / Reich)	チェコスロバキア (ドイツ)	男	43	コック	1

○	1897	Szwarcman Golda (Golda / Szwarcman)	ポーランド	女	56	無職	3 (1853, 1854)
○	1903	Grynberg Jankiel (Jankiel / Grynberg)	ポーランド	男	33	神学生	1
●	1911	Gabaj Sura (Sora / Gabaj)	ポーランド	女	31	裁縫師	1
●	1917	Muller Izaak (Isak / Muller)	ポーランド	男	36	神学生	1
○	1921	Bilgoraj Icek (Icek / Bilgoraj)	ポーランド	男	23	神学生	1
●	1922	Sztiglic Izrael (Izrael / Sztiglic)	ポーランド	男	20	神学生	1
●	1923	Pastag Dawid (Dawid / Phastag)	ポーランド	男	28	神学生	2 (1953)
●	1924	Lipszyc Nuta (Nuta / Lipsbitz)	ポーランド	男	26	神学生	1
●	1927	Gradje Majer (Majer / Grabie)	ポーランド	男	25	技師	1
●	1933	Fajgman Dawid (Dawid / Faljman)	ポーランド	男	23	仕立屋	2
○	1937	Mlotek Abram (Abram / Mlotek)	ポーランド	男	36	従業員	1
●	1939	Winograd Srul (Srul / Windgrad)	ポーランド	男	46	仕立屋	1
●	1943	Kawa Manata (Manasza / Kawa)	ポーランド	男	30	神学生	1
○	1950	Grosfater Saul (Saul / Grosfater)	ポーランド	男	40	店員	1
●	1953	Pastag Mojsze (Mojsz / Phastag)	ポーランド	男	26	神学生	2 (1923)
●	1955	Rozencwaig Chil (Chil / Rozencwaig)	ポーランド	男	22	神学生	1
●	1960	Ornstein Peter (Peter / Orustein)	チェコスロバキア	男	22	音楽教師	4 (1961, 1962)
●	1961	Ornstein Edith (Edita / Orustein)	チェコスロバキア	女	44	無職	4 (1960, 1962)
●	1962	Ornstein Ernst (Ernst / Orustein)	チェコスロバキア	男	56	繊維技師	4 (1960, 1961)
●	1964	Jakobovitsch Emil (Emil / Jakobowitz)	チェコスロバキア (ドイツ)	男	47	教師	2
●	1967	Friedlander Alfred (Alfred / Friedlaender)	ドイツ	男	54/47 <sup>123</sup>	製造業/ブローカー	1
○	1969	Perkal Szlama (Szlama / Perkal)	ポーランド	男	30	職工	1
○	1970	Fizzman Josef (Josef / Fizzman)	ポーランド	男	26	無職	1

○	1976	Sztycer Nachman (Nachman / Sztycer)	ポーランド	男	27	店員	1
○	1977	Kusznir Rubin (Rubin / Kusznir)	ポーランド	男	50	店員	4
●	1988	Dobekirer Jechil (Jahil / Dobekirer)	ポーランド	男	50	ペンキ屋	3 (2008)
○	2004	Ambaras Ruchla (Ruchla / Ambaras)	ポーランド	女	49	無職	4
●	2005	Geldron Boruch (Boruch / Gelbron)	ポーランド	男	41	作業員	1
●	2008	Dobekirer Szejntina (Szejneia / Dobekirer)	ポーランド	女	37	無職	3 (1988)
○	2013	Bachrach Hersz (Hersz / Bachrach)	ポーランド	男	41	印刷店経営者	3 (2014)
○	2014	Bachrach Hana (Hana / Bachrach)	ポーランド	女	40	広告ブローカー	3 (2013)
●	2026	Partonicz Josef (Josef / Portowicz)	ポーランド	男	24	神学生	1
○	2027	Chanowicz Izrael (Izrael / Chanowicz)	ポーランド	男	19	神学生	1
●	2032	Langer Mozes (Moses / Langer)	ポーランド	男	27	従業員	2
●	2061	Deutschova Maria (Maria / Deutsch)	チェコスロバキア (オーストリア)	女	52/41 <sup>註24</sup>	無職	3/1
◎	2064	Szlama Majzlic	ポーランド	男	22	神学生	1
○	2088	Szapiro Salomon (Salomon / Szapiro)	ポーランド	男	32	ラビ	3 (796)
○	2104	Lipmanowicz Dydje (Dydje / Lipmanowicz)	ポーランド	男	25	神学生	1
●	2115	Milrad Symcha (Symcha / Mirod)	ポーランド	女	32	無職	2 (1561)

杉原リストと外人名簿の照合の結果、姓名が完全に一致する者（◎を付した者）67人（男性57人／女性10人）、姓と名が逆になっている者（○を付した者）141人（男性134人／女性7人）、姓名が一部異なる者（●を付した者）222人（男性204人／女性18人）、姓名に一定の類似点が認められる者（△を付した者）7人（男性6人／女性1人）、計437人（男性401人／女性36人）となる。この中には偶然の一致または類似のケースが含まれていると考えられるが、2つの名簿に共通する人物が400人以上いたことは疑いようがない。またこれらの437人は杉原リストに記載されていない98人（男性33人／女性65人）<sup>註25</sup>の親族と上海で同居していたことが外人名簿から確認できる。この98人がどのように上海へ来るようになったかについては3つの可能性が考えられる。

- 1) 杉原がリトアニアでビザを発給した時に15歳以下の子どもであり、杉原ビザを得た親とともに上海に逃れた。（またはビザ発給後に生まれた）。
- 2) 杉原ビザを得た者がその後結婚した相手。特にこの98人の中には杉原リストに記載されながら外人名簿には名前がない女性と名（ファーストネーム）が一致する者が多い。
- 3) 杉原ビザを得て上海に来た人物が、そこで家族を呼び寄せるためのビザを入手した<sup>註26</sup>。

男女の数が約10対1という極端な割合になったことには2つの原因がある。

- 1) ヨーロッパでユダヤ人が迫害される場合、最初は男性が暴力の対象になったり逮捕拘束されたりすることが多かった。そのためまず男性が国外へ逃げ、移住先で落ち着いた後に家族を呼び寄せた。
- 2) 杉原ビザを得て上海へ逃れた人々の中にはユダヤ教の神学校の教師や学生が多く含まれていた。表4は杉原リストと外人名簿の両方に記載された437人の職業統計である。

表4 杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物の上海での職業（人数）

	男	女	計		男	女	計		男	女	計
ラビ	15	0	15	技師	4	0	4	ペンキ屋	2	0	2
神学校教師	4	0	4	電気技師	1	0	1	芸術画家	1	0	1
神学生	202	0	202	職工	1	0	1	商人	10	0	10
教師	6	1	7	蒸留酒製造業者	1	0	1	古物商	1	0	1
学生	4	0	4	細菌学者	1	0	1	切手商	1	0	1
家庭教師	0	1	1	パン屋	1	0	1	ブローカー	2	0	2
音楽教師	2	0	2	コック	1	0	1	セールスマン	7	0	7
作曲家	1	0	1	ウエイター	2	0	2	支配人	1	0	1
弁護士	3	0	3	毛皮商	2	0	2	店員	16	1	17
医師	1	0	1	繊維品輸出業	1	0	1	簿記係	5	0	5
看護師	0	1	1	繊維技師	1	0	1	書記	3	0	3
歯科医	2	0	2	仕立屋	5	0	5	従業員	28	1	29
歯科技工士	1	0	1	裁縫師	0	1	1	事務所従業員	1	0	1
マニキュア師	0	1	1	編み物	0	1	1	作業員	4	0	4
石鹸製造業	2	0	2	レース製作	1	0	1	配達人	2	0	2
香水製造	1	0	1	印刷店経営者	1	0	1	家主	1	0	1
時計製造	1	0	1	印刷工	1	0	1	無職	47	27	74
製造業	1	0	1	広告ブローカー	0	1	1	総計 <sup>注27</sup>	402	36	438

表4から神学生202人、神学校教師4人、ラビ15人を合わせて231人になり、杉原ビザにより上海へ逃れた人々437人の半分以上を占める。これは外人名簿全体（うちユダヤ人難民と推定される者1万2309人）におけるユダヤ教関係者の8割に上る。さらに学生4人、教師7人の大半も神学生、神学校教師と考えられ、教師やラビには親族もいたため、親族を合わせた535人の約半数になる。逆の言い方をすれば半数はユダヤ教の神学校とは関係のない普通の人々（ユダヤ人）であり、それが上海のユダヤ人難民全体と比べたポーランド系ユダヤ人難民の特徴でもある。ドイツ系ユダヤ人やオーストリア系ユダヤ人が大半を占めた上海ユダヤ人難民社会では医師・歯科医・看護師・薬剤師などの医療関係者、弁護士、ジャーナリスト、音楽家・演劇関係者のような学術的・芸術的な専門教育を必要とする職業の割合が高いが<sup>注28</sup>、杉原ビザを得た人々におけるこれらの職業はほぼ偶然のレベルにとどまっている。

表5は杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物の国籍を表している。

表5 杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物の国籍（人数）

ポーランド	412	イギリス	0	カナダ	0	計 <sup>注29</sup>	454
リトアニア	0	リトアニア/ソ連	0	アメリカ合衆国	0		
ドイツ	26	オランダ	0	無国籍	4		
チェコスロバキア	10	ルクセンブルク	0	オーストリア	2		

表5を表1（杉原リストの国籍別の人数）と比べて見ると以下のことが分かる。

- 1) イギリス、オランダ、ルクセンブルク、カナダ、アメリカ合衆国など連合国側の国民は上海へ逃れていない。
  - 2) 杉原リストにおいてポーランド人に次いで多かったリトアニア人が1人も上海へ逃れていない。
- 1) の連合国側の国民は、旅費さえ工面できればリトアニアから鉄道でソ連を横断し日本を経由して故国へ向かうことが可能だっただろう。2) リトアニア人の場合はソ連の一部となった自国を出国することが困難だったと想像される。

表6は外人名簿が作成された1944年8月時点の年齢を表している。

表6 杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物の年齢（人数）

年齢	男	女	計	年齢	男	女	計	年齢	男	女	計	年齢	男	女	計
18	1	0	1	32	21	2	23	46	6	0	6	60	1	0	1
19	1	0	1	33	12	1	13	47	6	0	6	61	0	0	0
20	6	0	6	34	18	2	20	48	3	0	3	62	1	0	1
21	4	1	5	35	13	1	14	49	4	1	5	63	0	0	0
22	21	0	21	36	11	0	11	50	5	0	5	64	2	0	2
23	17	0	17	37	3	4	7	51	5	0	5	65	0	0	0
24	24	0	24	38	8	1	9	52	2	2	4	66	0	0	0
25	19	1	20	39	12	0	12	53	3	1	4	67	0	0	0
26	26	1	27	40	7	4	11	54	3	0	3	68	0	0	0
27	11	1	12	41	9	4	13	55	2	0	2	69	0	0	0
28	17	1	18	42	4	0	4	56	3	1	4	70	2	0	2
29	25	2	27	43	5	0	5	57	1	0	1	計 <sup>注30</sup>	402	38	440
30	22	2	24	44	5	2	7	58	1	1	2				
31	27	2	29	45	1	0	1	59	2	0	2				

20歳から30歳代前半に男性の大きな集団があることを表6から読み取れる。これは神学生が多いためである。上海のユダヤ人難民全体では30歳から60歳、特に30歳代後半から50歳代前半の者が多く、杉原ビザを得た人々は1世代若い集団に属する。このことは文化的背景（東方ユダヤ人）の違いとも相まって難民社会の中で彼らが特異な存在として孤立する一因ともなった。一方神学生以外の普通の人々は人数が少ない上に言語が異なるため、多数派のドイツ・オーストリア系ユダヤ人難民との一体感を得ることは難しかったであろう。

表7は杉原ビザを得て上海へ逃れたユダヤ人難民の同居の親族の職業、表8はその年齢である。

表7 同居の親族の上海での職業（人数）

	男	女	計		男	女	計		男	女	計
神学生	4	0	4	花栽培	0	1	1	支配人代理	1	0	1
教師	0	2	2	婦人用帽子	0	1	1	従業員	1	3	4
学生	2	4	6	コルセット製造	0	1	1	無職 <sup>注31</sup>	8	46	54
生徒	13	6	19	商人	1	0	1	総計	33	65	98
電気技師	1	0	1	店員	2	1	3				

表8 同居の親族の年齢（人数）

年齢	男	女	計	年齢	男	女	計	年齢	男	女	計	年齢	男	女	計
3	1	0	1	19	1	0	1	35	0	2	2	51	0	1	1
4	0	1	1	20	2	2	4	36	0	1	1	52	1	1	2
5	0	0	0	21	1	1	2	37	0	1	1	53	1	0	1
6	0	0	0	22	2	2	4	38	0	0	0	54	0	1	1
7	2	1	3	23	1	1	2	39	0	2	2	55	0	1	1
8	2	2	4	24	4	1	5	40	0	3	3	56	0	0	0
9	3	3	6	25	0	0	0	41	0	1	1	57	0	0	0
10	0	0	0	26	0	1	1	42	0	1	1	58	0	0	0
11	3	0	3	27	0	2	2	43	0	1	1	59	0	0	0
12	0	4	4	28	0	1	1	44	0	1	1	60	0	1	1
13	0	1	1	29	0	3	3	45	0	1	1	61	1	0	1
14	1	2	3	30	0	2	2	46	0	2	2	不明	1	0	1
15	4	1	5	31	0	1	1	47	0	1	1	計 <sup>注32</sup>	33	66	99
16	0	1	1	32	2	3	5	48	0	2	2				
17	0	2	2	33	0	3	3	49	0	1	1				
18	0	0	0	34	0	1	1	50	0	0	0				

表7・表8から同居の親族のうち生徒や学生が全体の4分の1を占めることや、25歳以上では48人中43人が女性であることがわかる。

### 終わりに

この論稿の最後に数字の不一致について2点考察しておきたい。まず、外人名簿に記載されている者のうち杉原ビザを得ていたのは437人（うち1割弱はポーランド以外の国籍）、上海における同居の家族を含めても534人であり、1000人以上いたはずの上海のポーランド系ユダヤ人難民の半数でしかない。残りの半数は3つの可能性のいずれかであると考えられる。

- 1) 上海にいたにもかかわらず、外人名簿には記載されなかった。
- 2) 杉原ビザ以外の方法で上海へ逃れた。
- 3) 本稿の調査で特定できない方法で杉原ビザにより直接・間接に助けられリトアニアを脱出した。
  - 1) については外人名簿でポーランド人・ポーランド難民として記載されているのは910人であり、1000人を大きく下回っている。<sup>注33</sup> ユダヤ教関係者は上海到着当初主に共同租界・フランス租界に居住し、外人名簿の対象地区である虹口東部・楊樹浦西部に移り住んだのは1943年のゲッター設置の布告後である。日本にとって戦局が日々悪化する中、住民登録の書類管理も不十分になっていた

のではないか。2)は1939年9月のドイツおよびソ連によるポーランド侵攻の前後にポーランドからリトアニアを経由せず上海へ逃れた人々である。1930年代後半になるとドイツ以外のヨーロッパ各国でも反ユダヤ法が制定され、ユダヤ人の公職からの追放、経済活動からの締め出しが行われ、さらには反ユダヤ人暴動が頻発していた。杉原がビザを発給する前の1939年11月に上海で発行されたユダヤ人『移住者住所録』には5351件の個人(世帯主のみ)・法人が掲載されているが、そのうちポーランド出身者は47人、ダンツィヒ自由都市出身者が32人を占める。また杉原がリトアニアを去った後にモスクワの日本領事館で日本通過ビザを得た人々や、上海租界のビザによって日本を経由せず直接上海へ行った人々もいる。3)については、杉原ビザにより上海へ逃れた人々が親族・知人を呼び寄せたが、これらの人々が上海において杉原ビザの取得者と異なる住所に居住した場合は本稿の調査によって特定することができない。また多数のビザ申請を処理するために杉原はゴム印を作成したとされ、杉原がリトアニアを去った後もそのゴム印の複製を用いて杉原ビザが偽造されたと伝えられている。<sup>注34</sup>

次の疑問は杉原リストに記載されている2140人のうち上海へ逃れた437人以外の1703人の行方である。

- 1) 上述のように上海に到着したにもかかわらず、外人名簿に記載されていない人々が最大数百人規模でいたと考えられる。
- 2) 杉原ビザを得た後で結婚し姓が変わった場合は本稿の調査では特定できず、上述したようにそのような例が437人と同居していた親族98人に含まれている可能性がある。
- 3) 杉原ビザによって日本までたどり着いた後、アメリカやカナダやパレスチナへ向かうことができた人々がいた。<sup>注35</sup>
- 4) 杉原ビザを得ても出国を許されなかったか、シベリア鉄道の切符だけでも200ドルという高額の旅費を工面できなかった人々であり、リトアニア人の多くがそれに該当する可能性については先に述べた。

## 注

1. 後述の上海におけるユダヤ人指定地域(俗に言うゲットー)の設置(1943年2月18日布告、5月18日施行)に際し、日本軍はロシア系ユダヤ人をこの移住措置から免除した上で、他のヨーロッパ系ユダヤ人の移住を監督援助させた。そのために設立された組織 SACRA (Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association) がゲットー設置施行の前日に提出した報告によればポーランド系ユダヤ人難民は1234人であり、この中には子どもは含まれていない。
2. Kranzler によればポーランドから1939年10月～1940年5月の間にリトアニアへ逃れたユダヤ人は約1万人、そのうち日本の神戸へ来たのが2424人である。David Kranzler: „The History of the Jewish Refugee Community of Shanghai, 1938-1945“. Dissertation, Bernard Revel Graduate School Yeshiva University, New York 1971. S. 310, 336.
3. 昭和16年2月4日午後11時0分発松岡(洋右)外務大臣より在プラハ杉原(千畝)総領事代理宛電報第10号。外交史料館所蔵記録 I.4.6.0.1-2 「民族問題関係雑件 猶太人ノ部」第11巻所収。(白石仁章「史料紹介：いわゆる“命のヴィザ”発給関係記録について」、外務省外交史料館『外交史料館報』第9号、1996年、61～62頁。)
4. 昭和16年2月5日発在プラハ杉原総領事代理より松岡外務大臣宛電報第12号。外交史料館所蔵

記録 I.4.6.0.1-2 「民族問題関係雑件 猶太人ノ部」第11巻所収。(白石仁章、61～62頁。)

5. 昭和16年2月28日発在プラハ杉原総領事代理より松岡外務大臣宛公信普通第28号。外交史料館所蔵記録 J.2.3.0. J/X 2-6 「外国人ニ対スル在外公館発給旅券査証報告1件 欧州ノ部」第2巻所収。(白石仁章、62頁。)杉原の妻幸子は「しかし、八月に入ってからにはビザの発行に番号をつけることも止めてしまっていましたので、実際に発行した枚数はこれよりも多かったのです」と述べている。杉原幸子『六千人の命のビザ』、大正出版、1994年(初版、朝日ソノラマ、1990年)、77頁。
6. ページ番号はない。
7. 1160a は1160と1161の間、1915a は1915と1916の間にある。189から200へ飛んでおり、189と200の間に挿入記号「>」が、また189の「BIKOO」(備考)欄に「最尾ニ追記セリ」といづれも手書きで書き込まれている。この190～199は最後の用紙に掲載されている。以下、用紙ごと(何枚目)に記載された番号とビザ発給日を示す。

1枚目 1～33 (33人)	12枚目 724～794 (71人)	22枚目 1438～1510 (73人)
2枚目 34～85 (52人)	13枚目 795～865 (71人)	23枚目 1511～1582 (72人)
3枚目 86～155 (70人)	14枚目 866～937 (72人)	24枚目 1583～1654 (72人)
4枚目 156～236 (71人)	15枚目 938～1009 (72人)	25枚目 1655～1720 (66人)
(190～199が抜ける)	16枚目 1010～1079 (70人)	26枚目 1721～1790 (70人)
5枚目 237～307 (71人)	17枚目 1080～1150 (71人)	27枚目 1791～1861 (71人)
6枚目 308～378 (71人)	18枚目 1151～1221 (72人)	28枚目 1862～1927 (67人)
7枚目 379～447 (69人)	(1160aを含む)	(1915aを含む)
8枚目 448～513 (66人)	19枚目 1222～1293 (72人)	29枚目 1928～1999 (72人)
9枚目 514～585 (72人)	20枚目 1294～1365 (72人)	30枚目 2000～2069 (70人)
10枚目 586～651 (66人)	21枚目 1366～1437 (71人)	31枚目 2070～2139 (70人)
11枚目 652～723 (72人)	(1395が抜ける)	32枚目 190～199 (10人)

1枚目の人数が少ないのはダブルスペースでタイプしているため。3枚目以降はシングルスペースに、2枚目はその中間(さらに一部はシングルスペース)になっている。
8. 姓(ファミリーネーム)と名(ファーストネーム)を別々の欄に分けて区別していない。1～14枚目と32枚目(通し番号の1～937)では名が頭文字のみ大文字、姓がすべて大文字で記載されていることが多いが(例外は通し番号の7、56、57、275、276、290、296、299、308、326、327、374、378、397、400、403、404、408、411、412、415、439、445、451、487、489、490、501、502、504、505、513、538、539、570、571、572、573、574、585、620、621、627、628、629、631、644、647、652、655、657、660、667、669、674、691、713、717、718、728、739、746、752、753、767、775、789、790、791、794、796、813、814、819、831、844、848、858、862、878、885、889、892、898、901、908、915、916、918、934、935、936、937で、名も姓も頭文字のみ大文字)、15～31枚目(通し番号の938～2139)では基本的に姓も頭文字のみ大文字で記載されている(例外は通し番号の938、945、947、948、952、972、988、1005、1829)。後者の場合も名が前、姓が後のはずであるが、明らかに名と姓が入れ替わっていると考えられる(夫婦と思われる2人に共通する名前が前に、異なる名前が後に示されている)場合がある。またリストの大多数を占めるポーランド人の名前には姓と名のどちらにも使われるものが珍しくなく、さらにミドルネームや結婚前の姓(女性の場合)のように3つ目の名前が入っている場合もあり、姓が何で名が何かを特定することは思いの外容易ではない。

9. 外人名簿が作成された1944年8月の時点ではポーランドは存在しないため、上海のヨーロッパ系ユダヤ人難民は基本的に全員が無国籍難民であるはずだが、実際には「ドイツ難民」、「オーストリア難民」、「ポーランド難民」などと記載されている。それゆえ外人名簿は1942年1月にドイツ政府が彼らの国籍を剥奪する以前に作成された資料をまとめたものであることが推測される。
10. 拙稿「資料調査：上海虹口地区『外人名簿』（1944年8月）に見られるユダヤ人難民」、『言語文化論究』（21）2005年、九州大学大学院言語文化研究院、147～163頁。
11. 外人名簿における年齢は1944年8月時点のものであるため、杉原がリトアニアでビザを発行した1940年7月26日～8月31日の時点の年齢より4歳上になる。
12. 同居の親族数は本人を含めた数（外人名簿による）。その後には数字の入ったカッコがある場合、その数字は当該の人物の親族の杉原リストにおける通し番号である。外人名簿の親族数と杉原リストの親族数が一致しない理由はいくつか考えられる。1）杉原によるビザ発給後に生まれた子どもでもある。2）15歳未満の子どもは親のパスポートに併記されたため、子どもあてにはビザは発行されなかった。3）ビザ発給後に結婚し姓が変わった。外人名簿によれば存在したはずの親族構成員と名（ファーストネーム）だけが一致する女性が杉原リストに多く見られる。4）ビザを得て上海に来た者の親族として後から呼び寄せられた。5）親族の一部は偽造された杉原ビザで逃れた。なお外人名簿から分かるのは同居の親族だけであり、別の住所に住んでいる場合は親族かどうか特定できない。
13. 性別・年齢・職業・家族数は外人名簿からの情報であるため、杉原リストと外人名簿に記載された人物が別人である場合、これらの情報は杉原リストに記載された人物には当てはまらない。
14. nurse は看護師の他に保母の可能性もある。
15. Swislocki は男性の場合の姓、Swislocka は女性の場合の姓であり、両者は同一のものである。杉原リストでは姓の男性形と女性形が区別されているが、外人名簿では女性の場合も男性形が用いられている。
16. 杉原リストの253 (Kohn Aron) と1585 (Aron Kohn) に対応する外人名簿の名前 (Aron Kohn) は2人いる。
17. 「？」は破損のため原本が欠落している部分。
18. 杉原リストの1087 (Soltan Ela) と1349 (Soltan Ela Boruch) に対応する名前 Ela Soltan が外人名簿に2人いる。(いずれもポーランド国籍、男性、神学生)。
19. 杉原リストの1325と1334は同姓同名 (Szlomowicz Abram) であり、それに対応する外人名簿の名前は1人 (Abram Shlomovitz) しかいない。外人名簿には Abram Shlomovitz の同居人として Efraim Shlomovitz (ポーランド国籍、男性、24歳、神学生) が記載されている。姓・住所が同じことから両者は親族関係にあると考えられ、杉原リストの2人のうちの1人は Efraim の誤記の可能性がある。杉原リストにおいて同じ日 (8月7日) の近い番号でビザの発行を受けていることも、両者が親族であることを推測させる。
20. 杉原リストの1381 (Nowomiast Mina) に対応する名前 Mina Nowomiast が外人名簿に2人いる。(いずれもポーランド国籍、女性、無職)。両者は住所も同じで親族関係にあると考えられる。
21. 杉原リストの1401と1461は同姓同名 (Rachmil Borensztain) であり、それに対応する名前 Rachmil Borensztejn も外人名簿に2人いる。
22. 杉原リストの1622 (Rachela-Igiel Elelman) と1623 (Elelman-Igiel Rachela) はいずれも外

人名簿の Rachela Elelman-Igiel に対応すると考えられる。おそらく一方は Rachela と上海で同居する親族 Gustaw の名前を記載すべきところ、間違って Rachela の名前を再度タイプしてしまったのであろう。

23. 杉原リストの1967 (Friedlander Alfred) に対応する名前 Alfred Friedlaender が外人名簿に2人いる。
24. 杉原リストの2061 (Deutschova Maria) に対応する名前 Maria Deutsch が外人名簿に2人いる。
25. 杉原リストの2061 (Deutschova Maria) に対応する名前 Maria Deutsch が外人名簿に2人いるが、一方には本人以外に同居の親族が2人、他方には同居の親族がいない。そのため後者の場合は杉原リストに記載されていない上海で同居していた親族の数は96人になる。
26. 上海租界は伝統的にビザが不要だったが、1938年12月以降毎月数千単位ユダヤ人難民が流入したため、1939年10月以降ビザを必要とするようになった。
27. 男性の人数が増えているのは杉原リストの1人の名前に該当する人物が外人名簿に2人いる場合、表では両方の職業を挙げているため。注23を参照。
28. 拙稿「上海のユダヤ人に関するドイツ総領事館の報告（1940年1月）」、『言語文化論究』（19）2004年、九州大学大学院言語文化研究院、113～124頁。
29. 姓名が一致または類似している人物について杉原リストと外人名簿で国籍が異なっている場合があり、表5ではその両方をカウントしているため人数が多くなる。
30. 男女の人数が増えているのは杉原リストの1人の名前に該当する人物が外人名簿に2人いる場合、表6では両方の年齢を挙げているため。注20、23、24を参照。
31. 「無職」の中には4～15歳の子ども9人が含まれ、彼らは本来「生徒」として数えられるべきである。
32. 女性の人数が増えているのは杉原リストと外人名簿の両方に記載されている人物とその同居の親族が同姓同名であり、表では両方の年齢を挙げているため。注20を参照。
33. 拙稿「資料調査：上海虹口地区『外人名簿』（1944年8月）に見られるユダヤ人難民」。
34. 杉原幸子、194ページ。
35. 杉原リストの455の Zorach Warhaftig は日本を経由してアメリカに渡り、戦後イスラエルの宗教大臣になった。

#### 参考文献

- David Kranzler: „The History of the Jewish Refugee Community of Shanghai, 1938-1945“.  
Dissertation, Bernard Revel Graduate School Yeshiva University, New York 1971.
- 杉原幸子『六千人の命のビザ』、大正出版、1994年（初版、朝日ソノラマ、1990年）。
- ゾラフ・バルハフティク著、滝川義人訳『日本に来たユダヤ難民』、原書房、1992年。
- 中日新聞社会部『自由への逃走、杉原ビザとユダヤ人』、東京新聞出版局、1995年。
- 下川二郎『ホロコースト前夜の脱出、杉原千畝のビザ』、国書刊行会、1995年。
- 白石仁章「史料紹介：いわゆる“命のヴィザ”発給関係記録について」、外務省外交史料館『外交史料館報』第9号、1996年、60～69頁。
- Pamera Rotner Sakamoto: „Japanese Diplomats and Jewish Refugees. A World War II

Dilemma“. Westport (Praeger Publishers) 1998.

Georg Armbrüster / Michael Kohlstruck / Sonja Mühlberger (Hrsg.): „Exil Shanghai 1938-1947. Jüdisches Leben in der Emigration“. Teetz (HENTRICH & HENTRICH Verlag) 2000.

阪東宏『日本のユダヤ人政策1951-1945、外交史料館文書「ユダヤ人問題」から』、未来社、2002年。

本稿は平成19年度科学研究費補助金基盤研究（C）「上海のユダヤ人難民社会の人的構成及び共同体としての存在様態に関する研究」（研究代表者：阿部吉雄）による研究成果の一部をまとめたものである。